

Nuclis
amb
encant

COPONS

f Anoiaturisme
 t Anoiaturisme
 i Anoiaturisme

www.anoiaturisme.cat

COMPARTEIX LA TEVA
 EXPERIÈNCIA AMB
 NOSALTRES.

anoiaturisme

1. DIÀSPORA
2. RECTORIA
3. SANTA MARIA DE COPONS
4. CAL PARÈS
5. CARRERÓ DEL FORN
6. RACÓ DE SANT JOAN
7. PLAÇA RAMON GODÓ
8. HORTS, BASSES I MOLINS
9. CA LA MADORA
10. LA FÀBRICA
11. CAL GANXO
12. CAL SEGURA
13. GORG DEL NAFRE
14. GORG SALAT
15. PI DEL QUILDO
16. FONT DE LA BONAMOSSA
17. SANT PERE DE COPONS

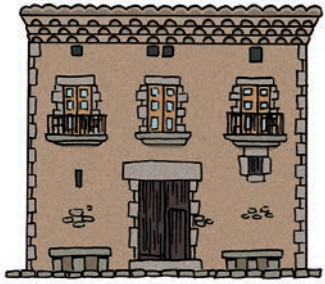
i Punt d'Informació Turística
 P Aparcament

1. DIÀSPORA. MONUMENT ALS COMERCIANTS DE COPONS.

Escultura al·legòrica als comerciants i traginers de Copons que al segle XVIII impulsaren el creixement econòmic de Copons. Obra d'Ernest Altés inaugurada el 2004.

Escultura alegórica a los comerciantes y arrieros de Copons que en el siglo XVIII impulsaron el crecimiento económico del municipio. Obra de Ernest Altés inaugurada en 2004.

Allegorical sculpture dedicated to the traders and muleteers of Copons, who in the 18th century drove the economic growth of the town. By Ernest Altés, unveiled in 2004.

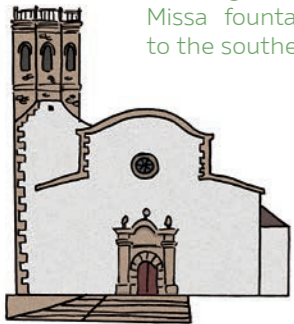


2. RECTORIA.

Edifici rectangular de dos cossos i quatre alçades construït el 1760 substituint la rectoria vella. Destaquen l'accés, a través de dues escales exteriors, i la font del Pla de Missa, a la façana de migdia.

Edificio rectangular de dos cuerpos y cuatro alturas construido en 1760 para sustituir la rectoría antigua. Cabe destacar su acceso, a través de dos escaleras exteriores, y la fuente del Pla de Missa, en la fachada de mediodía.

Rectangular building composed of two volumes and with four different heights, built in 1760 to replace the old rectory. Its most noteworthy features are the entrance, reached through two external stairways, and the Pla del Missa fountain, attached to the southern façade.



3. SANTA MARIA DE COPONS.

Església on es combinen elements neoclàssics, sobretot a la façana, i barrocs. Edificada entre 1751 i 1754, substitueix l'antic temple gòtic (s. XIV) situat extramurs del castell.

Iglesia en la que se combinan elementos neoclásicos —sobre todo en la fachada— y barrocos. Edificada entre 1751 y 1754, sustituye el antiguo templo gótico (s. XIV) situado extramuros del castillo.

Church with a combination of neoclassical features (especially on the façade) and baroque elements. Built between 1751 and 1754, it replaced the 14th-century Gothic church located outside the castle walls.



4. CAL PARÉS.

Casa que clou el carrer del Mur, delimitant l'antic castell. Construïda el 1782 per Roc Brufau (RB), és un dels darrers establiments de nous habitatges del segle XVIII.

Casa que cierra la calle del Mur, delimitando el antiguo castillo. Construida en 1782 por Roc Brufau (RB), es uno de los últimos establecimientos de nuevas viviendas construido en la localidad en el siglo XVIII.

House located at the end of Carrer del Mur, delimiting the ancient castle. Built in 1782 by Roc Brufau (RB), it is one of the last of the group of residential buildings constructed in the town in the 18th century.



5. CARRERÓ DEL FORN.

Carreró que comunicava la part baixa del poble amb el recinte fortificat del castell. En el seu recorregut es trobava el Forn del Comú, envoltat de muralles. Conserva l'arcada original.

Callejón que comunicaba la parte baja del pueblo con el recinto fortificado del castillo. En su recorrido se encontraba el horno (forn, en catalán) del común, rodeado de murallas. Conserva la arcada original.

Alleyway that connected the lower part of the village to the fortified enclosure of the castle. It is where the Forn del Comú (communal bread oven) was located, surrounded by walls. The original arcade has been preserved.

6. RACÓ DE SANT JOAN.

Plaça on existí una capella gòtica dedicada a Sant Joan. Actualment destaca la fornícula de Sant Joan, a la façana de ponent.

Plaza en la que había una capilla gótica dedicada a San Juan. Actualmente destaca la hornacina de San Juan en la fachada de ponente.

Square in which a Gothic chapel dedicated to Saint John was once located. Today, its most noteworthy feature is the niche containing a statue of Saint John, on the west façade.



7. PLAÇA RAMON GODÓ.

Antiga Plaça Major i centre del mercat i fira concedits per Jaume II. Destaquen arcs de diverses tipologies i períodes. Rep el seu nom de Ramon Godó, fundador de La Vanguardia.

Antigua Plaza Mayor y centro del mercado y feria concedidos por Jaime II. Destacan los arcos de diferentes tipologías y períodos. Recibe su nombre de Ramon Godó, fundador de La Vanguardia.

Formerly the town's main square and granted the status of market and fair site by King Jaume II. It boasts a series of arches in different styles from different periods. The square is named after Ramon Godó, founder of the La Vanguardia newspaper.

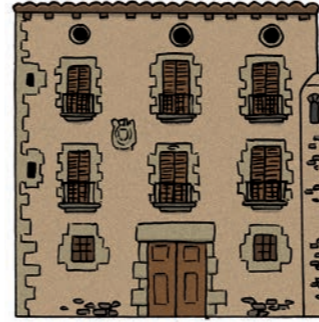


8. HORTS, BASSES I MOLINS.

Conjunt hidràulic format per la bassa de Dalt, la del Mig i els molins de Dalt, del Mig i de Baix, connectats pel rec dels Molins de la Vila. Els horts completen el conjunt, formant un espai d'usos agrícoles i industrials.

Conjunto hidráulico formado por los estanques de Dalt y del Mig, y por los molinos de Dalt, del Mig y de Baix, conectados por la acequia de los molinos de la villa. Los huertos completan el conjunto y forman un espacio de usos agrícolas e industriales.

Hydraulic system composed of the Upper and Middle Pools, the Upper, Middle and Lower Mills (connected by the Town Mills Irrigation Channel) and, finally, the market gardens, forming an area of agricultural and industrial uses.



9. CA LA MADORA.

Casal senyorial d'inicis del segle XIX, relacionat amb el molí de Baix. Al segle XX es vincula als Estany, l'escut heràldic dels quals trobem a la façana principal, i els comtes de Lacambra.

Casal señorial de principios del siglo XIX, relacionado con el molino de Baix. En el siglo XX, se vincula a los Estany, cuyo escudo heráldico se encuentra en la fachada principal, y a los condes de Lacambra.

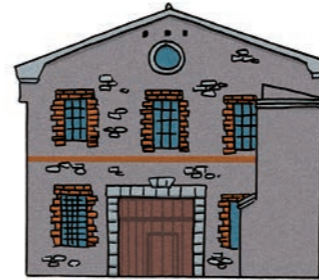
Manor house dating from the turn of the 19th century, connected to the Lower Mill. In the 20th century it was owned first of all by the Estany family, whose coat of arms is located on the main façade, and then by the Counts of Lacambra.

10. LA FÀBRICA.

Fàbrica tèxtil d'inicis del segle XX fundada per Hermenegild Godó, de grans dimensions i connectada amb un pas elevat amb Cal Mero.

Fábrica textil de principios del siglo XX fundada por Hermenegild Godó, de grandes dimensiones y conectada por un paso elevado con Cal Mero.

Textile factory founded at the turn of the 20th century by Hermenegild Godó. This large building is connected to the Cal Mero house by means of an overpass.



11. CAL GANXO.

Edifici dels segles XVII-XVIII, destaca el balcó principal, corregut amb barana de ferro decorada.

Edificio de los siglos XVII-XVIII, en el que destaca su balcón principal, corrido con barandilla de hierro decorada. Building dating from the 17th-18th centuries. It boasts an impressive main balcony with decorated wrought ironwork.



12. CAL SEGURA.

A l'antic Camí Ral, edifici del 1602 casal dels Segura, nissaga comercial destacada. Modificat amb el temps, destaquen el forjat del balcó principal i l'escut dels Segura.

Edificio de 1602 situado en el antiguo camino real, fue el casal de los Segura, una estirpe comercial destacada en el municipio. A lo largo de los años ha sufrido diferentes modificaciones. Destaca la forja del balcón principal y el escudo de los Segura.

This large house dating from 1602 belonged to the Segura family, who were important traders in the area. It has undergone alterations over the years. Its most important features are the wrought ironwork on the main balcony and the Segura coat of arms.

13. GORG DEL NAFRE.

Toll de grans dimensions de la Riera Gran, l'aigua ha de superar un important desnivell, caient en cascada.

Pozo de grandes dimensiones de la Riera Gran, en el que el agua tiene que superar un importante desnivel al caer en cascada.

This large pool forms part of the Riera Gran watercourse and is fed by a high waterfall.

14. GORG SALAT.

Clot al riu Anoia a tocar de Jorba, degut a les característiques del sòl, l'aigua és salada.

Hoyo en el río Anoia, cerca de Jorba. Debido a las características del suelo, el agua es salada.

Natural pool of the Anoia River located very close to Jorba. Due to the characteristics of the ground, its water is salty.



15. PI DEL QUILDO.

Exemplar de pi (Pinus nigra) de grans dimensions i forma especial situat al camí de la Rovira.

Ejemplar de pino (Pinus nigra) de grandes dimensiones y forma especial situado en el camino de la Rovira.

Large black pine (Pinus nigra) with a distinctive shape, located on the Rovira Path.

16. FONT DE LA BONAMOSSA.

Paratge natural des d'on es fa la captació d'aigua de Copons des del 1988.

Paraje natural en donde se capta el agua de Copons desde 1988.

Situated in a natural area, this spring has been the source of the town's water since 1988.

17. SANT PERE DE COPONS.

Església romànica de nau única ja documentada al segle XI, ampliada i reformada posteriorment, presenta volta de llunetes i campanar d'espaldanya.


Iglesia románica de nave única ya documentada en el siglo XI, ampliada y reformada posteriormente, que presenta bóveda de lunetos y campanario de espaldaña.

Single-nave Romanesque church dating back to at least the 11th century, later extended and remodelled. It is covered by a Welsh vault and crowned by a bell gable.

Idiomes:

CATALÀ
ESPAÑOL
ENGLISH

Punt d'Informació Turística

Restaurant cafeteria LA CULLERETA
Ctra. de Folquers a Jorba, s/n - 08289 Copons
Tel. 93 809 08 41
www.copons.cat  Ajuntament de Copons

